

206415

|  |  |  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|--|--|---|
| <b>5) Robert Bosch Elektronika Kft.</b><br>Robert Bosch út 2<br>3000 HATVAN<br>HU Hungary  |  | Sender VATID HU26951542  |  | <b>1961812</b>   |  | Page 1                                    |
| If queries please specify customer and delivernote no.   |  |  |  |  |  |   |
| <b>1) Customer</b><br><b>1000911829</b>  |  | <b>5) Supplier No.</b><br><b>0091024089</b>  |  | <b>3) Delivery note no</b><br><b>30.03.2021</b>                            |  | 4) Dispatchdate<br><b>30.03.2021</b>      |
| Kbg<br>Delivery/installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship. |  | <b>17) Dispatch place</b><br><b>chHub</b>  |  | <b>7) Delivery</b><br>Free Unfrank Waggon Carrier                          |  | Creationday<br>29.03.2021                 |
| <b>10) Your sign</b><br><b>550003964301</b>  |  | <b>15) additional data customer</b><br><b>17) Dispatch place</b><br><b>chHub</b>   |  | <b>6) Freight</b><br>Free Unfrank Waggon Carrier                           |  | 14) Our Order-No.<br><b>24190269</b>      |
| <b>11) Your Order No.</b><br><b>550003964301</b>   |  | <b>20) Incoterms 2010</b><br>Delivered at pl 10 PAL  |  | <b>22) Dispatch sign</b><br>23) Total weight kg<br>gross 1.115,0 net 646,4 |  | 26) Receipt/unload-point<br><b>14249</b>  |
| <b>19) Shipping type</b><br>extra run  |  | <b>21) Packing type</b><br>Destination   |  | <b>30) Quantity</b><br>640   |  | 40) Receiver notes<br>Qty. (ls) +/- Notes |
| <b>25) Dispatch Address</b><br><b>Magna PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)</b>                             |  | <b>29) Description of delivery</b><br>EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6   |  | <b>43) Quantity check</b><br>44) Quality check/Testreport                  |  | 45) Receiver<br>46) Invoice check         |
| <b>27) Pos</b><br><b>28) Bosch-Order-No.</b><br>1 0260.001.050   |  | <b>Parnumber customer</b><br>Index V03 2510261630<br>91024089  |  | <b>42) Entry notes</b><br>Date Name bzw Nr                                 |  | Rotation Receiver notes                   |
| 180290981<br>5011152617  |  | <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE<br>Quantità dichiarata: 640<br>Quantità effettiva:<br>Tipo Imballaggio:<br>Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> NO<br>Data controllo: 30/03/21<br>Firma |  | <b>43) Quantity check</b><br>44) Quality check/Testreport                  |  | 45) Receiver<br>46) Invoice check         |



N1061812

BVE13384

FB 773432

CHUB/20211008146 4.példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladónak, a feladótól ki saját felelősségére

|   |  |  |  |   |  |  |  |   |  |   |  |  |  |
|---|--|--|--|---|--|--|--|---|--|---|--|--|--|
| <b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)<br>Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Robert Bosch Elektronikai Kft.<br>Robert Bosch út 2<br>3000 Hatvan<br>HUNGARY   |  | <b>NEMZETKOZI FUVARLEVEL</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b><br><b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br>A fuvarozásra előtérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.<br>This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) |  |   |  |  |  |   |  |   |  |  |  |
| <b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)<br>Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4<br>70026 Modugno (BA)<br>ITALY  |  | <b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország)<br>Carrier (Name, address, country)<br>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br><b>HOSZA SPEED KFT.</b><br>2243 Kóka, Legelő út 10/a<br>Adószám: 22665274-2-13<br>Bsz.: 10103836-04607700-01003008<br><b>INTIME</b>   |  | <b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország)<br>Successive carriers (Name, address, country)<br>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) |  |  |  |   |  |   |  |  |  |
| <b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)<br>Place of delivery of the goods (Place, country)<br>Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)<br>helység / place / Ort <b>Modugno (BA)</b><br>ország / country / Land <b>ITALY</b>   |  | <b>18</b> A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései<br>Carrier's reservations and observations<br>Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer  |  |   |  |  |  |   |  |   |  |  |  |
| <b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)<br>Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)<br>Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)<br>helység / place / Ort <b>Hatvan</b><br>ország / country / Land <b>HUNGARY</b><br>időpont / date / Datum <b>03292021</b> |  | <b>5</b> Mellékelt okmányok Annexed documents<br>Beigefügte Dokumente<br><b>SAP-591258</b>   |  |   |  |  |  |   |  |   |  |  |  |
| <b>6</b> Jel és szám Marks and Nos<br>Kennzeichen und Nummern   |  | <b>7</b> Darabszám Number of packages<br>Anzahl der Packstücke   |  | <b>8</b> Csomagolás módja Method of packing<br>Art der Verpackung   |  | <b>9</b> Áru megnevezése Name of the goods<br>Bezeichnung des Gutes  |  | <b>10</b> Statisztikai szám Statistical number<br>Statistiknummer |  | <b>11</b> Bruttó súly (kg) Gross weight in kg<br>Bruttogewicht in Kg  |  | <b>12</b> Térfogat (m³) Volume in m³<br>Umfang in m³ |  |
|   |  | 23   |  | PAL   |  | KFT. TOR   |  |   |  | 2,576.000   |  |  |  |
| Oszály Class  |  | Szám Number  |  | Béte Letter   |  | Klaszsa, Ziffer, Buchstabe   |  | ADR   |  |   |  | 2,576.000  |  |
| <b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)<br>Sender's instructions (Customs and other formalities)<br>Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)   |  |  |  |   |  | <b>19</b> Fizetendő To be paid by<br>Zu zahlen vom   |  | Feladó, Sender, Absender  |  | Pénznem, Currency, Währung  |  | Átvevő Consignee Empfänger                           |  |
| <b>14</b> Visszatérítés Reimbursement<br>Rückerstattung   |  |  |  |   |  | <b>15</b> Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment<br>Frachtzahlungsanweisungen   |  |   |  |   |  |  |  |
| Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei  |  |  |  |   |  | <b>20</b> Különleges megállapodások Special agreements<br>Besondere Vereinbarungen<br><b>KIEFNER + NAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)   |  |   |  |   |  |  |  |
| <b>21</b> Kiállítás helye, időpontja Established in<br>Ausgefertigt in <b>Hatvan</b> am on <b>03292021</b>  |  |  |  |   |  | <b>24</b> Goods received. Dátum on<br>Gut empfangen Datum am<br><b>30. MÁJ 2021</b><br>Az áru átvételének helye és időpontja<br>Signature and stamp of the carrier<br><b>HOSZA SPEED KFT.</b><br>2243 Kóka, Legelő út 10/a<br>Adószám: 22665274-2-13<br>Bsz.: 10103836-04607700-01003008 |  |   |  |   |  |  |  |
| <b>25</b> Jármű Vehicle<br>Fahrzeug<br><b>DAF</b>   |  |  |  |   |  | <b>23</b> Rendszám Registration number<br>Kennzeichen<br><b>RIP910</b>   |  | Rakomány Useful load<br>Nutzlast                                  |  | <b>24</b> Az áru átvételének helye és időpontja<br>Signature and stamp of the consignee<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br><b>"RICCIARDI"</b><br>Az áru átvételének helye és időpontja<br>Signature and stamp of the consignee<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br><b>verifica su qualità e quantità</b> |  |  |  |

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a béte.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.